

Führende Technologien für den Beton- und Ingenieurbau. Leading technologies for concrete construction and civil engineering. Des technologies de pointe pour les travaux publics, le bâtiment et la construction en béton.

Ankertechnik



Anchoring
technology

Technique
d'ancrage

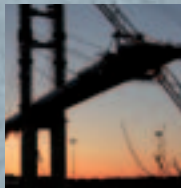
Bewehrungs-
technik



Reinforcement
technology

Systèmes
d'armatures

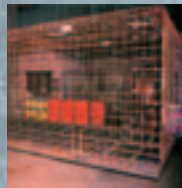
Brückenbau-
technik



Bridge
building
technology

Technique de
construction
de pont

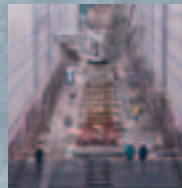
Abstand-
technik



Spacer
technology

Ecarteurs

Rohrspreiz-
technik



Tubular
spreader
technology

Tubes
d'entretoise

Arbeitsfugen-
technik



Construction
joint
technology

Traitement
des reprises
de bétonnage

Schalsystem-
technik



Shuttering
system
technology

Technique
de coffrage

Baustoff-
technik



Building
materials
technology

Technique de
matériaux de
construction

BETOMAX®

**Beton in Bestform.
Concrete at its best.
Le béton au meilleur de sa forme.**

Inhalt
Contents
Contenu

D

BETOMAX® möchte in dieser Broschüre die technische Kompetenz des Unternehmens in den verschiedenen Geschäftsfeldern vermitteln und einen Überblick über die wichtigsten Produkte und Systeme geben.

Informationen über die Entwicklung des Unternehmens BETOMAX®, seine Prinzipien, Innovationsfähigkeit und Qualitätsorientierung sowie seine besondere Präsenz im Markt erhalten Sie in unserem Prospekt „Auf einen Blick“.

GB

With the aid of this brochure BETOMAX® would like to communicate the company's area of technical expertise in different business fields and give an overview of the most important products and systems.

A summary of BETOMAX® corporate development, its principles, innovative ability and quality orientation and its particular presence in the market can be found in our "At a glance" brochure.

F

Cette brochure présente les compétences techniques de BETOMAX® dans les différents domaines commerciaux et donne une vue d'ensemble de ses principaux produits et systèmes.

Vous trouverez un aperçu des développements de l'entreprise BETOMAX®, de ses principes, de ses capacités d'innovation et de son travail axé sur la qualité ainsi que de sa présence particulière sur le marché ci-dessous.



D

Ob rationell gefertigte Serienprodukte oder maßgeschneiderte Individual-Lösungen: BETOMAX® bietet ein komplettes Spektrum von Elementen und Systemen für den konstruktiven Beton- und Ingenieurbau.

GB

Whether efficient series production or custom-made individual solutions: BETOMAX® offers a complete range of elements and systems for construction concrete and civil engineering.

F

Qu'il s'agisse de produits fabriqués de manière industrielle en série ou de solutions individuelles sur mesure : BETOMAX® offre une palette complète de produits et de systèmes pour les travaux publics, le bâtiment et la construction en béton.

Siehe Seite
 See page
 Voir page

Ankertechnik	Anchoring technology	Technique d'ancrage	4 - 5
Bewehrungstechnik	Reinforcement technology	Systèmes d'armatures	6 - 7
Brückenbautechnik	Bridge building technology	Technique de construction de pont	8 - 9
Abstandtechnik	Spacer technology	Ecarteurs	10 - 11
Rohrspreiztechnik	Tubular spreader technology	Tubes d'entretoise	12 - 13
Arbeitsfugentechnik	Construction joint technology	Traitement des reprises de bétonnage	14 - 15
Schalsystemtechnik	Shuttering system technology	Technique de coffrage	16 - 17
Baustofftechnik	Building materials technology	Technique des matériaux de construction	18 - 19

Ankertechnik – die kompromisslose Sicherheit.
Anchoring technology – Safety without compromise.
Technique d'ancrage – la sécurité, sans compromis.

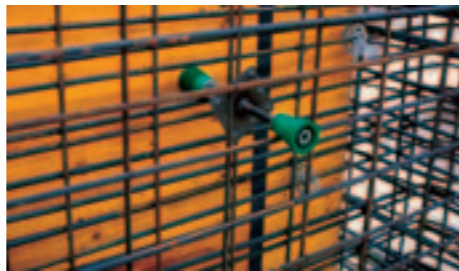
Die Ankertechnik zählt zur Kernkompetenz des BETOMAX®-Produktportfolios. In den Dimensionen 15, 20 und 26,5 werden Trapezgewindestäbe gefertigt, die zum Verspannen, bzw. Verankern von Schalungen eingesetzt werden. Mit der Gewichtung auf beste Qualität sind die Anker schweiß- und biegsam, robust und auch bei grober Verschmutzung einsetzbar. Komplettiert wird der Ankerbereich um ein vollständiges Programm an praxisorientierten Ankerlösungen für Wand-schalungen, einhäufige Schalungen und Kletterschalungen.



BETOMAX® Ankerstab B15



Der Schalungsanker B15 mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-12.5-82 zählt zu den wichtigsten Produkten in der Schalungstechnik und Gerüstverankerung. Die entscheidenden Vorteile des Ankerstabes begründen sich in den ausgezeichneten Eigenschaften der Bieg- und Schweißbarkeit. Damit ergeben sich vielseitige Anwendungsmöglichkeiten – von der einfachen Durchspannung mit aufgeschweißten Wassersperren über Sperranker mit Ankerplatten für Klettergerüste bis hin zu Verankerungen von einhäufigen Schalungen in Form von Wellenankern, Schlaufenhaken und Verankerungsschlaufen.



GB

Anchoring technology is one of the core areas of expertise of the BETOMAX® product portfolio. All-round screw thread rods which are used as a stay or anchor for shuttering are manufactured in dimensions compatible with 15, 20 and 26.5 system accessories. With the emphasis on top quality the anchors are weldable, bendable and robust and can even be used in heavily soiled areas. The anchor range is complemented by a full selection of practical anchoring solutions for wall shutterings, single-face shutterings and climbing formwork.

BETOMAX® tie rod B15 – The B15 shuttering anchor with general building authority approval no. Z-12.5-82 is one of the most important products in shuttering technology and scaffold anchoring. Key benefits of the tie rod are the outstanding properties of its bending and welding abilities. This means that it can be used in a different number of ways from simple through-tie with welded-on water stops through to stop anchors with anchor plates for climbing formwork and on to anchoring of single-face shuttering in the form of pigtail anchors, loop hooks and anchor hooks.

F

La technique d'ancrage constitue le cœur des compétences et de la palette de produits de BETOMAX®. Des tiges d'ancrage cylindriques utilisées pour souder ou cintrer les coffrages sont disponibles dans les dimensions 15, 20 et 26,5. L'accent est mis sur une qualité optimale. Ces ancrages peuvent être soudés et pliés, sont robustes et peuvent être même utilisés lors de contraintes élevées. La gamme de produits de la technique d'ancrage est complétée par un programme global basé sur des solutions pratiques pour les coffrages muraux, les coffrages unilatéraux et les coffrages grimpants.

BETOMAX® Tige d'ancrage B15 – La tige d'ancrage B15, portant le certificat technique général n° Z-12.5-82, compte parmi les principaux produits de la technique d'ancrage et de l'ancrage d'échafaudages. Les avantages décisifs de la tige d'ancrage proviennent de ses excellentes propriétés en matière de résistance aux efforts et de soudure. On obtient ainsi de multiples possibilités d'utilisation de la simple plaque avec barrières à eau soudées à l'ancrage de coffrages unilatéraux sous la forme de tiges-zigzag, de tiges crochet et de boucles d'ancrage en passant par les pieds d'ancrage avec platine d'ancrage pour échafaudages.

4

BETOMAX® Fels-/Dübelanker



Für den Bereich der einseitigen, zeitlich begrenzten Verankerungen in Beton führt BETOMAX® einen speziellen Fels-/Dübelanker mit der allg. bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-21.6-1827. Als schnelle und sichere Problemlösung ist er für die Aufnahme hoher temporärer Zugkräfte ausgelegt. Typischer Anwendungsbereich ist die Verankerung von einhäufigen Schalungen sowie von Schal- und Arbeitsgerüsten.

GB

BETOMAX® Rock anchor – In the single-face time-limited anchoring in concrete range BETOMAX® stocks a special rock anchor with general building authority approval no. Z-21.6-1827. It is designed as a quick and safe solution to the problem of absorbing high temporary tensile forces, and is typically used to secure single-face shutterings as well as falsework and formwork.

F

Dans le domaine du coffrage aligné d'un seul côté et limité dans le temps, BETOMAX® propose une **cheville d'expansion** spéciale portant le certificat technique général n° Z-21.6-1827. Elle a été conçue comme solution rapide et sûre quand il s'agit de supporter des efforts temporaires. Son domaine d'application typique sont les coffrages unilatéraux et les consoles de sécurité et de garde-corps.



BETOMAX® K-max

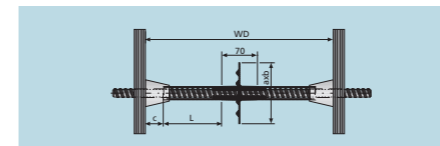
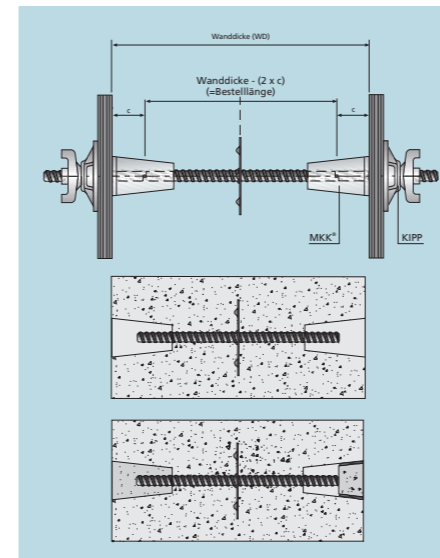
Die Betonschraube K-max zeichnet sich durch die einzigartige Kombination von einem selbstschneidenden Spezialgewinde mit einem Trapezgewinde aus. Damit wird es möglich, K-max ohne Dübel formschlüssig im Verankerungsgrund zu befestigen. Und dies wiedergewinnbar, d. h., es sind bis zu 50 Setzvorgänge möglich. Parallel übernimmt das Trapezgewinde die Trägerfunktion für die Maschinenbefestigungen wie z. B. Kernbohrgeräte oder Betonbearbeitungsmaschinen. Hier sind den Einsatzmöglichkeiten keine Grenzen gesetzt.

BETOMAX® K-max concrete screws are characterised by the unique combination of a self-tapping special thread with an all-round screw thread. As a result it is possible to fix K-max into the anchorage with positive locking without dowels. And this can be done again and again, with up to 50 setting processes possible. At the same time the all-round screw thread supports the attachments for machinery such as concrete drilling machines or concrete processing machines. Possible uses here are endless.

La tige tourbillon **K-max** se distingue par sa combinaison unique de vis filetée à perforation à filet rond. Il est ainsi possible de fixer K-max dans sa forme finale dans le trou pré-perforé. Il peut en plus être récupéré, c'est-à-dire qu'il est réutilisable, et ce jusqu'à 50 fois. Parallèlement, le filet rond prend en charge la fonction de support pour la fixation de machines comme par exemple des perceuses ou foreuses ou des machines pour la préparation du béton. Les possibilités d'utilisation sont ici sans limites.

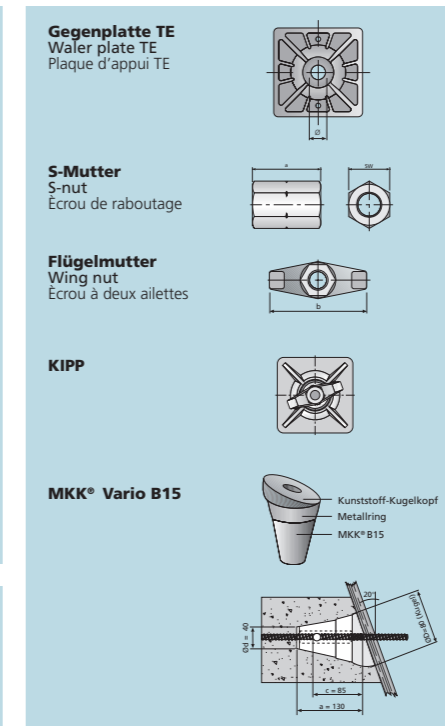


Durchspannungen
Through-ties
Plaques continues

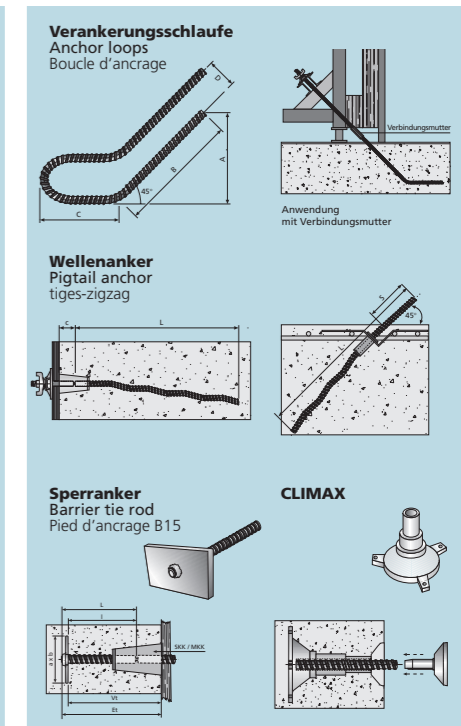


5

Verschlussmittel
Screwed fastenings
Entretoise



Einseitig Verankerungen
One-ended anchoring
Ancrage aligné sur un seul côté



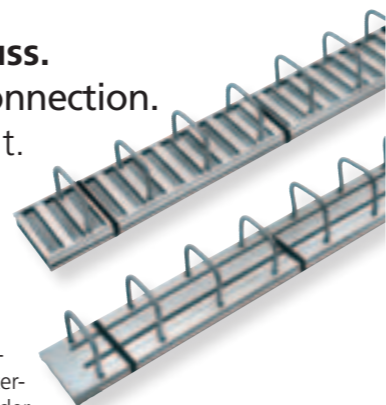
Bewehrungstechnik – bewehrte Lösungen für perfekten Anschluss.
Reinforcement technology – tried and tested solutions for perfect connection.
Systèmes d'armatures – des solutions éprouvées pour un raccord parfait.

Premiumsegment im Hause BETOMAX® ist die Bewehrungstechnik. Zu diesem Warenkorb zählen vorgefertigte Systeme zum Herstellen von Übergreifungsstößen, ohne die Schalung zu durchdringen. Unsere hohe Kompetenz liegt in der jahrzehntelangen Erfahrung und in der eigenen Fertigung. Egal ob planmäßig vorgesehene Übergreifungslängen in Form vorgefertigter Rückbiege- resp. Schraubanschlüsse oder nachträglicher Reparaturstöße – BETOMAX® hat für alle Einsatzfälle die passende Lösung.



COMAX® P, Q, L

COMAX-Rückbiegeanschlüsse kommen überall dort zum Einsatz, wo Betonbauteile in unterschiedlichen Phasen hergestellt und miteinander verbunden werden müssen. Der Verwehrkasten wird aus verzinktem Blech hergestellt und ist für den perfekten Betonverbund perforiert und gesickt. COMAX-Bewehrungsanschlüsse werden durch Annageln auf der Schalung befestigt oder einfach an die Bewehrung gebunden. Die Reißverschlussabdeckung gewährleistet ein sicheres und schnelles Ausschalen ohne Werkzeuge. COMAX ist typengeprüft und entspricht den Anforderungen des DBV-Merkblattes „Rückbiegen von Betonstahl“.



GB

Reinforcement technology is the top sector in the BETOMAX® company. The range of goods here includes ready-made systems for the manufacture of reinforcement joints, without penetrating the formwork. Our high level of expertise can be attributed to decades of experience and own production. Whether it be standard design reinforcement joints in the form of casings or screw connection systems or joint repairs at a later date – BETOMAX® has the perfect solution every time.

F

Les systèmes d'armature constituent le produit principal de BETOMAX®. On compte dans cette gamme de produits des systèmes préfabriqués qui permettent la construction de reprises de coffrage sans devoir pénétrer dans le coffrage lui-même. Nous avons acquis notre très grande compétence en la matière aux cours de décennies d'expérience et par notre propre production. Qu'il s'agisse de longueurs de reprises prévues sous la forme de boîte d'attente voire de coupleurs ou d'une réparation postérieure – BETOMAX® a la solution adaptée à tous les cas de figure.

COMAX P, Q, L – COMAX casings are generally used wherever concrete components are manufactured in different phases and need to be connected to one another. The casing is made from galvanised steel and is perforated and beaded. COMAX reinforcement joints are nailed to the shuttering or are simply connected to the reinforcement. The tear-off cover ensures a safe and quick completion of shuttering without the need for tools. COMAX is type-tested and meets the requirements of the DBV code of practice on "Rebending concrete steel".

COMAX P, Q, L – La boîte d'attente est faite en tôle zinguée. En ce qui concerne le caisson perforé, ce dernier étant armé d'acier plié, qui constitue après dépliage un raccord parfait pour le béton. Les boîtes d'attente COMAX sont fixées au coffrage par des clous ou simplement liées à l'armature. La façade de protection assure un décoffrage rapide et sûr sans outils. COMAX est certifié conforme et correspond aux exigences de la fiche technique DBV "Reprise de béton armé".



GripTec GTB



GripTec GTB ist ein Bewehrungsschraubanschluss bestehend aus Muffen- und Anschlussstab für statische und dynamische Beanspruchung. Das System ist ausgelegt für die Verbindung von Bewehrungsstäben von Ø 12 - 40 mm. GripTec ist bauaufsichtlich zugelassen und deckt mit seinen Systemkomponenten alle Einsatzkombinationen ab. Zu den typischen Anwendungen zählen Anschlüsse an Wänden, Bodenplatten, Decken, Stützen, Unterzüge, Konsolen etc..

Einbau mit Nagelteller
 Fixing with nailable disc

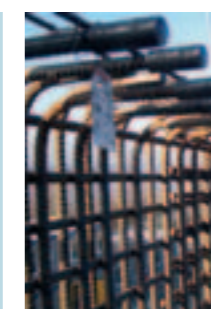
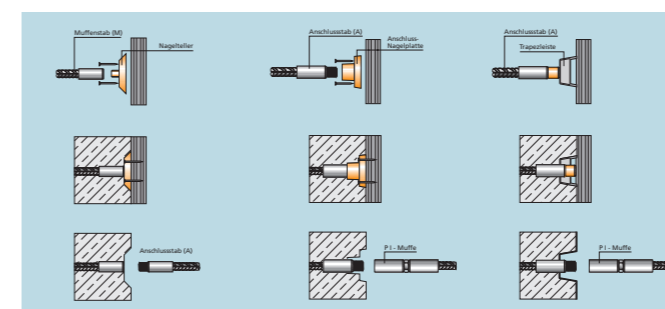
Construction avec assiette à clouer

Einbau mit Anschluss-Nagelplatte
 Fixing with connecting nailable plate

Construction avec plaque de raccord à clouer

Einbau mit Trapezeiste
 Fixing with trapezoidal strip

Construction avec barre à filet rond

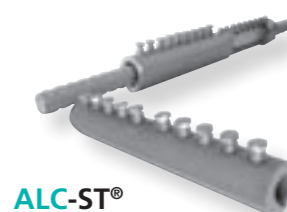


GB

GripTec GTB is a reinforcement screw connection system consisting of socket bars and connecting bars for static and dynamic loads. The system is designed for the connection of Ø 12-40 mm reinforcement rods. GripTec is approved by the building authority and its system components cover all combinations. It is typically used for walls, bottom plates, ceilings, supports, beams, consoles and the like.

F

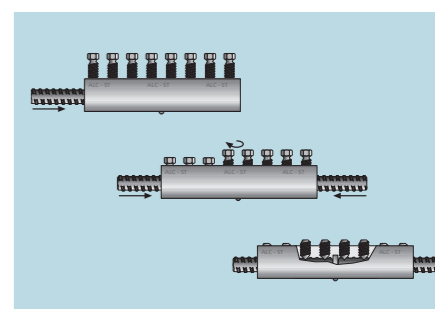
GripTec GTB est un raccord d'armature fileté qui constitue un manchon coupleur et de barres de raccord fileté qui reprennent des efforts statiques et dynamiques. Le système a été conçu pour le raccord de barres d'armature d'un diamètre compris entre 12 et 40 mm. GripTec est homologué par un certificat de technique générale et, avec ses composants de systèmes, couvre toutes les combinaisons d'utilisation. Le GripTec GTB est utilisé en liaison de mur et de dalle.



ALC-ST®



Die ALC-ST-Kupplung ist die schnelle, einfache Methode, Betonstähle vom Stabdurchmesser 10 - 40 mm mit 100-%iger Kraftübertragung zu verbinden. Durch die allg. bauaufsichtliche Zulassung (Nr. Z-1.5-213) wird die Auslegung der Kupplung für statische und dynamische Druckbelastungen bestätigt. ALC-ST ist besonders geeignet für den Anschluss von Alt- an Neubau, für den Austausch sanierungsbedürftiger Bewehrung und zur Verbindung von Betonfertigteilen.



The **ALC-ST** coupling provides a fast and simple method for connecting reinforced concrete with a 10-40 mm bar diameter with 100% transmission of force. The general building authority approval (No. Z-1.5-213) is testimony to the coupling which is designed for static and dynamic compression loads. The ALC-ST coupling is particularly suitable for connecting new builds to existing builds, for exchanging reinforcement required in renovation and for connecting pre-fabricated concrete parts.

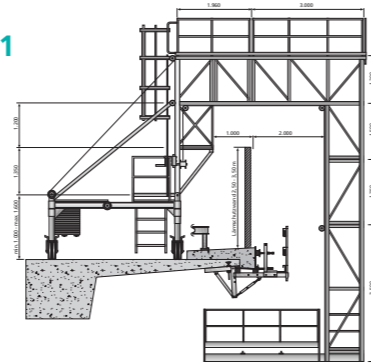
Le raccord **ALC-ST** est une méthode rapide et simple pour relier les bétons armés contenant des barres d'un diamètre compris entre 10 et 40 mm avec une reprise des efforts de 100 pourcent. Le certificat technique général (n° Z-1.5-213) confirme que ce raccord est conçu pour supporter les pressions statiques et dynamiques. Le raccord ALC-ST est particulièrement adapté au raccord de constructions anciennes et récentes, au remplacement d'armatures à restaurer et au raccord d'éléments préfabriqués en béton.

Brückenbautechnik – wer hoch hinaus muss, braucht Sicherheit.
Bridge building technology – safety is a must when aiming high.
Technique de construction de pont – qui permet de travailler en toute sécurité en ouvrage grand hauteur.

Brücken sind die Ikone der Ingenieurbaukunst. BETOMAX® konzentriert sich mit dem Equipment spezieller Produkte auf den Randbereich der Brücke, der sog. Gesimskappe. Diese wird erst nach Herstellung der Fahrbahnplatte und nach dem Aufbringen der Abdichtung aufbetoniert. Auf den Kappen werden Schutz- und Leiteinrichtungen wie Geländer, Schutzplanken und je nach Bedarf Lärmschutzwände befestigt. Als Arbeits-, Schutz- und Traggerüst zur Kappenerstellung führt BETOMAX® ein modulares und variantenreiches System von Gesimskonsolen. Diese werden von fahrbaren Arbeitsbühnen, sog. Montagewagen, aus montiert. Dass darüber hinaus das vollständige Zubehör – von der Aufhängevorrichtung über die Absturzsicherung bis hin zu den Verankerungen für Geländer und Schutzplanken – zum Produktsortiment gehört, versteht sich von selbst.

Montagewagen MTW 2001

BETOMAX®-Montagewagen sind verfahrbare Arbeitsbühnen, die im Brückenrandbereich oder im Bereich der Mittelgesimse zum Einsatz kommen. Die verschiedenen Bühnenplattformen bieten die ideale Voraussetzung für Sichtungs-, Sanierungs- und Montagearbeiten unterhalb der Brücke, ohne den Verkehrsfluss zu behindern.



GB

Bridges are the icons of civil engineering art. With specific product equipment on the edge of the bridge BETOMAX® is focusing on what is known as the ledge console. This is only concreted once the carriageway platform is completed and the sealant applied. Safety and controlling systems such as guardrails, crash barriers and if required noise barriers are fixed to the consoles. BETOMAX® stocks a modular and wide variety of ledge console systems in formwork, safety scaffold and falsework systems. These are assembled from mobile platforms, so-called mounting trolleys. It goes without saying that the product range also includes a complete set of accessories, from suspension device to guardrail to anchoring for railings and crash barriers.

F

Les ponts sont les chefs-d'œuvres de l'art de l'ingénierie de construction. Avec son équipement de produits spéciaux pour la construction de ponts, BETOMAX® se concentre sur le domaine du pourtour des ponts, ce qu'on appelle des corniches. Celles-ci sont bétonnées après la fabrication du tablier et après la pose du colmatage. On fixe sur les corniches les installations de protection et de direction comme les garde-corps, les rails de sécurité et, selon les besoins, les parois anti-bruit. BETOMAX® propose un système de consoles de corniches modulaire et varié pour les coffrages de fosse et les barrages de protection et de charpente. Celui-ci est monté au moyen de plates-formes de travail appelées "plates-formes de montage". Il va de soi que l'ensemble des accessoires, allant du dispositif de suspension à l'ancrage des garde-corps et des rails de sécurité en passant par les rambarde, font également partie de l'assortiment de produits de technique de construction des ponts de BETOMAX®.

Mounting trolley MTW 2001

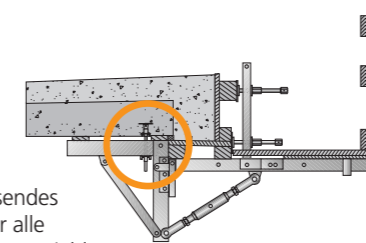
BETOMAX® mounting trolleys are mobile platforms, which are used on the edge of the bridge or in the field of regular ledges. The different platforms offer the ideal conditions for inspection, renovation and assembly work below the bridge without disturbing the flow of traffic.

Les plates-formes de montage

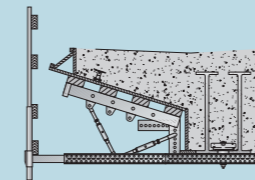
BETOMAX® sont des plates-formes de montage mobiles utilisées dans le domaine des corniches de pont ou des corniches médianes. Ces différentes plates-formes offrent les conditions idéales pour effectuer des travaux d'inspection, de restauration et de montage sur la partie inférieure du pont sans devoir gêner la circulation.

Gesimskonsole GK-2000

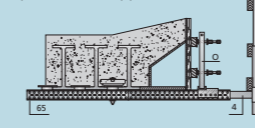
Mit dem Konzept GK-2000 bietet BETOMAX® ein modulares, umfassendes Programm von Gesimskonsolen für alle gängigen Kappenabmessungen. Der variable Aufbau der Konsole macht sie zu einer perfekten Schalhilfe für den Aufbau der Kappenschalung an Ingenieurbauwerken, z. B. Brücken und Stützwänden, und zu einem Arbeits- und Schutzgerüst für Sanierungsarbeiten im Kappenbereich, aber auch an Deckenrändern und Wänden aus Stahlbeton.



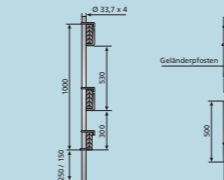
GK-2000 MEC Träger
GK2000 MEC supports
GK2000 Support MEC



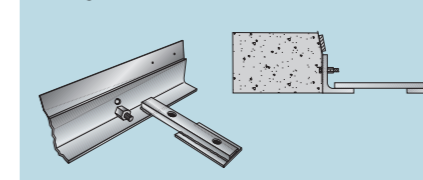
GK-2000/1.27 mit Zusatzbühne
GK2000/1.27 with additional platform
GK2000/1.27 avec plate-forme supplémentaire



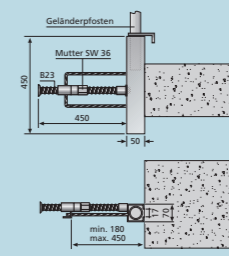
Geländerpfosten
Safety rail posts
Barre de garde-corps avec prolongation



Schrammbord-Schalung
Kerb shuttering for deck edges
Coffrage de bordures d'accotements carrossables



B-Greif® für Brückenränder
for bridge edges
pour rebords de pont

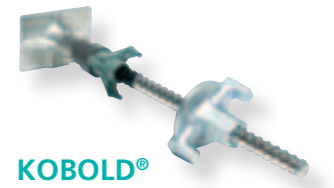


GB

Ledge console GK-2000 – With the GK-2000 concept BETOMAX® offers an extensive modular programme of ledge consoles for all possible casing dimensions. The varied design of the console makes it a perfect shuttering aid for the assembly of end shuttering in civil engineering projects e.g. bridges and supporting walls and staging and safety scaffold for renovation work in the casing area and also on deck edges and walls made from reinforced steel.

F

Avec le **concept GK-2000**, BETOMAX® propose un programme modulaire complet de consoles pour toutes les dimensions de corniches courantes. La construction variable des consoles les rend parfaites pour aider à la construction de coffrages de corniches sur les édifices d'ingénierie, comme par exemple les ponts et les parois de support, de coffrages de fosse et de barrages de protection pour les travaux de restauration dans le domaine des corniches mais aussi des rebords de plafonds et de murs en béton.

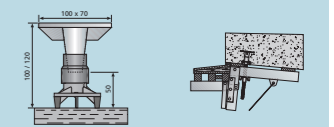


KOBOLD® B15 / B15 FB



Zur Befestigung von Gesimskonsolen im Bereich Brückenüberbauten und Wänden dient die Gerüstverankerung KOBOLD B15 / B15 FB. Hierzu wird die KOBOLD-Gerüstverankerung im Randbereich der Brücke einbetoniert. Nach dem Ausschalen dient die Gerüstverankerung KOBOLD als Aufhängung für die Gesimskonsole GK-2000. Die Gerüstverankerung ist bauaufsichtlich zugelassen (Z-21.6-1764) und bietet dem Planer, Ingenieur und Bauunternehmen ein hohes Maß an Sicherheit und Effizienz.

KOBOLD® B15



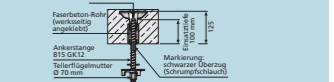
KOBOLD® B 15-12



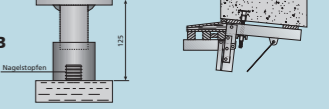
KOBOLD® B 15 FB



KOBOLD® B15 FB-12



KOBOLD® VA M 16-FB

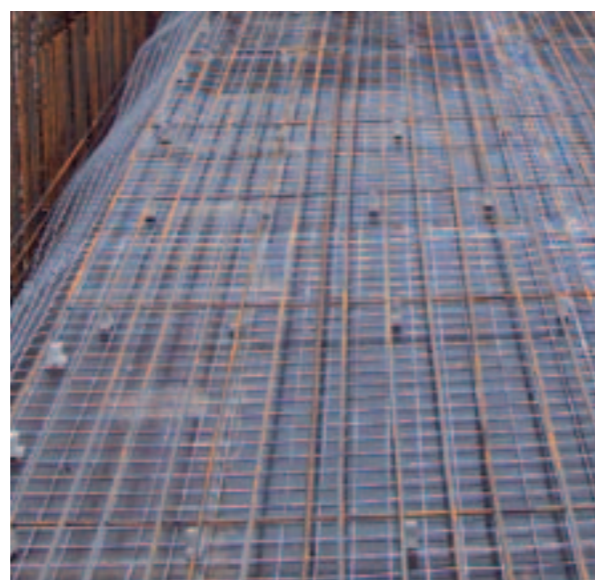
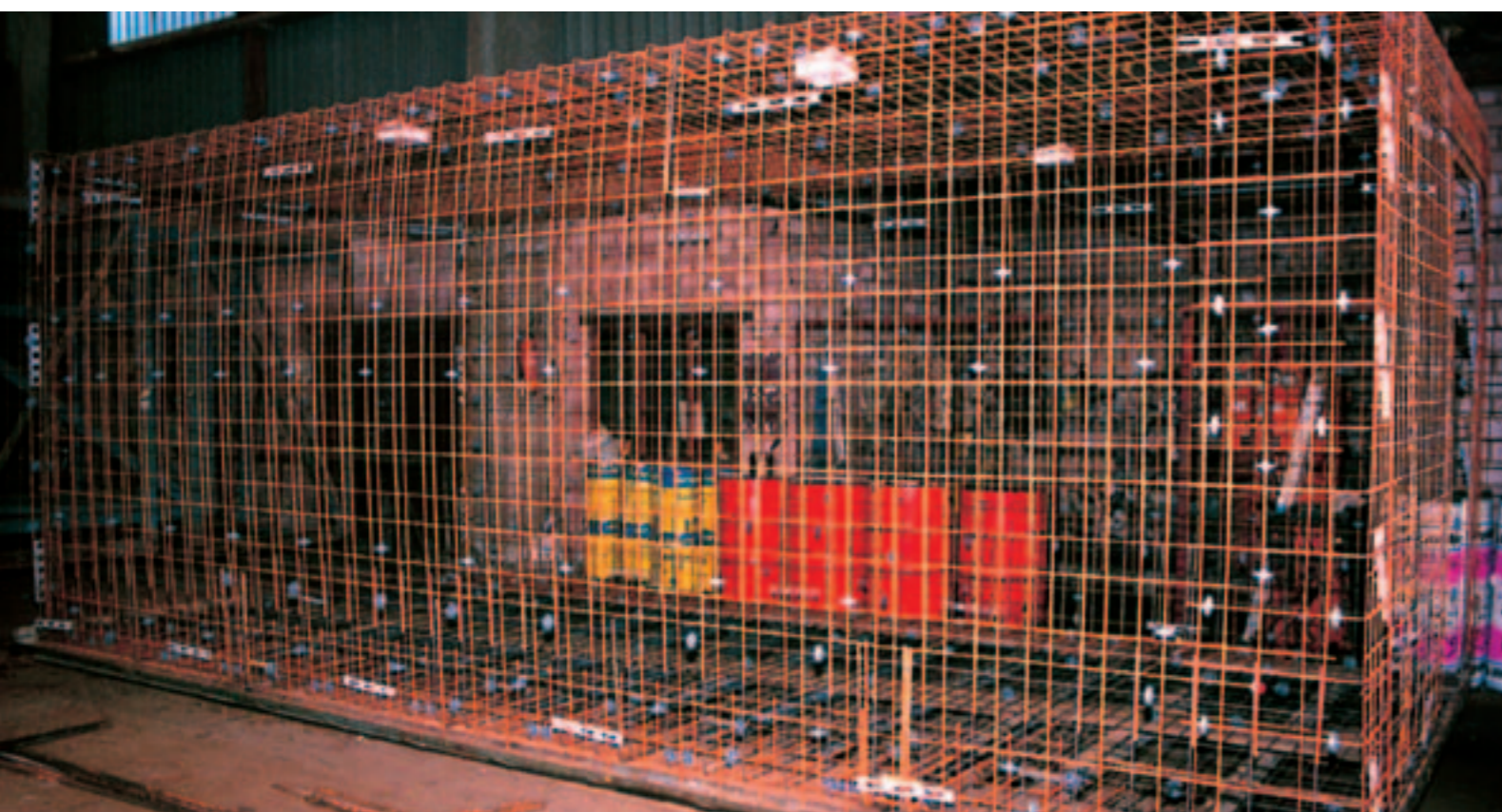


The **KOBOLD B15 / B15 FC** retaining element serves to fix ledge consoles in the area of bridge superstructures and walls. For this purpose, the KOBOLD retaining element is concreted into the edge of the bridge. After shuttering is completed the retaining element is used as a mounting device for the ledge console GK-2000. The retaining element is approved by the general building authorities (Z-21.6-1764) and provides the planner, the engineer and the construction company a high level of safety and efficiency.

KOBOLD B15 / B15 FB – L'élément de fixation à filet KOBOLD B15 / B15 FB sert à la fixation de consoles pour corniches dans le domaine des superstructures de pont et des parois. Pour cela, on bétonne l'élément de fixation KOBOLD sur le rebord extérieur du pont. Après le décoffrage, l'élément de fixation KOBOLD sert de suspension à la console pour corniche GK-2000. Cet élément de fixation à filet porte le certificat de technique générale n° Z-21.6-1764. Il offre aux planificateurs, aux ingénieurs et aux entrepreneurs une grande assurance en matière de sécurité et d'efficacité.

Abstandtechnik – auf die Überdeckung kommt es an.
Spacer technology – it's all about reinforcement.
Les écarteurs – tout est une question de recouvrement.

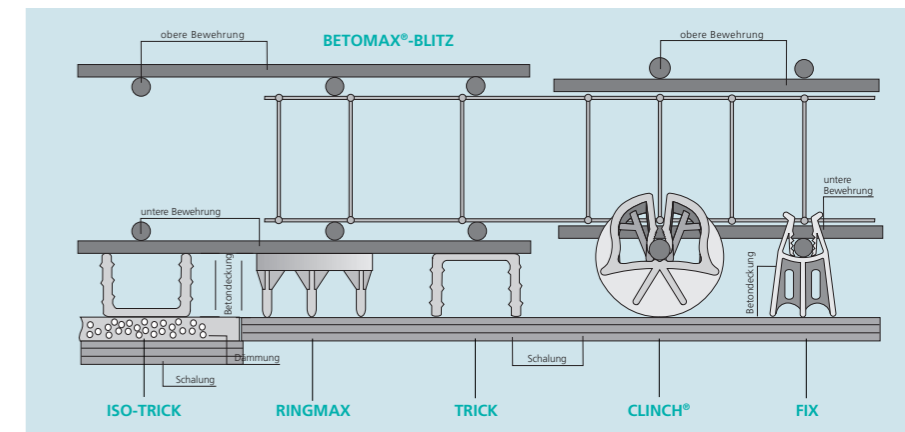
Für die Dauerhaftigkeit von Bauwerken aus Stahlbeton ist die korrekte Betondeckung ein Qualitätsmerkmal und damit von maßgeblicher Bedeutung. Um eine Mindestbetondeckung mit ausreichender Sicherheit zu erlangen, sind Abstandhalter erforderlich, die die Einhaltung der Betondeckung vor und während des Betonierens sicherstellen. BETOMAX® führt ein breites Sortiment von marktüblichen Abstandhaltern aus Faserzement, Kunststoff oder Stahl, die bei den geforderten Belastungen stets formstabil bleiben.



GB
 For the durability of reinforced steel constructions, the right concrete reinforcement is a quality feature and thus of considerable importance. Spacers are needed in order to ensure minimum concrete reinforcement with an adequate level of security, to ensure that the concrete reinforcement is held in place before and during the concreting process. BETOMAX® stocks a wide range of standard spacers made from fibrous concrete, plastic or steel, which remain dimensionally stable under the required stresses.

F
 Le recouvrement correct du béton est un critère de qualité en matière de durabilité des bâtiments en béton armé et il a donc une importance significative. Pour obtenir un recouvrement minimum suffisamment sûr, on a besoin d'écarteurs qui assurent la tenue du béton pendant et après l'opération de recouvrement. BETOMAX® offre une large palette d'écarteurs courants en béton fibré, en plastique ou en acier qui conservent toujours leur forme et leur stabilité sous les pressions auxquelles ils sont soumis.

Um das erforderliche Verlegemaß zwischen den äußeren Bewehrungsstäben und der Schalung zu sichern, werden Abstandhalter eingesetzt. Klassifiziert werden punktförmige, linienförmige oder flächenförmige Abstandhalter in den Ausführungsspezifikationen Kunststoff oder Faserzement bzw. Gießbeton. Als zusätzliche Kategorie sind Unterstützungen wie gekrümmte Gitter zu nennen, die die obere Bewehrung in ihrer Lage sichern, z. B. der BETOMAX®-BLITZ. Abstandhalter von BETOMAX® sind hochbelastbar, druck- und verformungssicher. Sie sind beständig gegen hohe Alkalinität und andere chemische Einflüsse. Zusätzlich sind Faserzement und Gießbetonabstandhalter wasserundurchlässig. Durch Befestigungsarten mit Draht, Stahl- oder Kunststoffklammer wird der feste und sichere Sitz auf dem Bewehrungsstab gewährleistet. So wird ein Abkippen zielsicher verhindert.



Punktförmige Abstandhalter
Point-shaped spacer
Ecarteurs en points

<p>CLINCH®</p> <p>FB-Knochen FC spacer Calle FB</p> <p>GB-Abstandhalter Stern mit Draht CC spacer star with wire Calle en béton moulé</p> <p>FB-Pyramide mit 2 Stahl-Klammern FC pyramid with 2 steel clips Pyramide FB avec 2 pincés métalliques</p>	<p>Klemm-CLINCH CLINCH de blocage</p> <p>Tunnel-FIX</p> <p>GB-Abstandhalter Stern CC spacer four point Calle en béton moulé</p> <p>FB-Aufständerung mit Blattfeder und Durchstanzschutz FC support with leaf spring and punch protection FB vertical à ressort et protection de poinçonnement</p>
---	---

GB
 Spacers are used in order to ensure the right positioning between the outer reinforcement rods and shuttering. Point-shaped, linear or flat-based spacers are classified in the design specifications as plastic, fibrous concrete and cast concrete. Supports such as curved railings are also to be categorized. These ensure that the top reinforcement is secure in its position e.g. BETOMAX® BLITZ. BETOMAX® spacers are heavy-duty and can withstand pressure and deformation. They are resistant against high levels of alkalinity and other chemical influences. In addition fibrous concrete and cast concrete spacers are impermeable. Firm and secure seating on the reinforcement rod is ensured with wire, steel or plastic retaining clip fixation types. This then reliably prevents tilting.

F
 On utilise des écarteurs pour garantir les dimensions de pose nécessaires entre les barres d'armement extérieures et le coffrage. Ceux-ci sont répartis en écarteurs en points, en ligne ou en surface dans les modèles spécifiques en plastique ou en béton fibré ou moulé. Les supports comme les écarteurs pour le treillis soudé sont à citer dans une catégorie supplémentaire. Ceux-ci, comme par exemple le BETOMAX® BLITZ, sont en mesure d'assurer le maintien de l'armature supérieure en place. Les écarteurs de BETOMAX® sont très solides et résistants aux pressions et aux déformations. Ils supportent une forte alcalinité aussi bien que les autres influences chimiques. De plus, les écarteurs en béton fibré et en béton moulé sont imperméables. Leur bonne tenue sur la barre d'armature est assurée par des pincés en fils galvanisés, en acier ou en plastique. On peut ainsi être sûr que le tout ne s'effondrera pas.

Linienförmige Abstandhalter
Linear spacer
Ecarteurs en lignes

<p>TRICK</p> <p>FB-Dreikant Konkav FC triangle concave FB triangle profilé concave</p> <p>FB-Doppelbogen FC double bend FB courbé double</p>	<p>ISO-TRICK</p> <p>FB-Bogen FC bend FB courbé</p> <p>FB-Dreikant Konkav mit Stahlklammer FC triangle concave with steel clip FB triangle profilé concave</p>
---	--

Flächenförmige Abstandhalter
Flat-based spacer
Ecarteurs en surface

RINGMAX

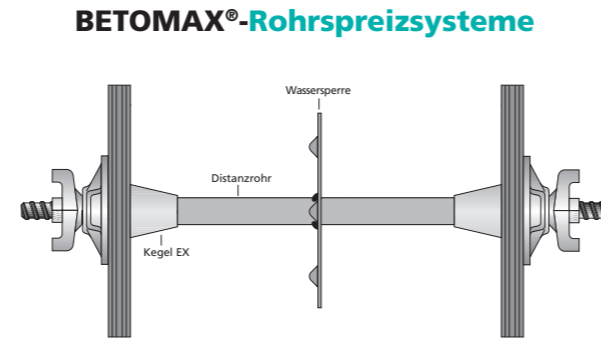
Bewehrungsunterstützung
Reinforcement support
Ecarteur pour le treillis soudé supérieur

BETOMAX®-BLITZ



Rohrspreiztechnik – wir halten den Abstand.
Tubular spreader technology – we keep the distance.
 Tubes d'entretoise – nous gardons nos distances.

Rohrspreizen werden für das präzise Herstellen von Abständen bei der Schalung in der Dicke der zu errichtenden Betonwand eingesetzt. Das Durchspannen der Spreizen mittels Schalungsankern ermöglicht den wirtschaftlichen Vorteil der Rückgewinnung des Ankermaterials. Komplettiert werden die Distanzrohre in Faserzement, Kunststoff oder Stahl mit einer Vielzahl an Kegeln und diversem Zubehör. So ist sichergestellt, dass auch nach dem Ausschalen die Konehlöcher fachgerecht mit Mörtel oder Stopfen in Sichtbetonqualität verschlossen werden können.



Spannstelle mit Rohrspreize Dist. St 22 und aufgeschweißter Wassersperre

Tie point with tubular spreader Dist. St 22 and welded-on water stop

Joint réalisé avec le tube d'entretoise Dist. St 22 et une barrière à eau soudée

GB

Tubular spreaders are used to create precise spaces for shuttering in the thickness of the concrete wall to be erected. The through ties of the spreaders using a shuttering anchor provide the economic advantage of recovering anchor materials. The spacer tubes in fibrous concrete, plastic or steel are complemented by a number of cones and different accessories. This ensures that once shuttering is completed, the cone cavities are filled with mortar or stoppers in fair-faced concrete quality.



F

On utilise les tubes d'entretoise pour former des écartements précis dans le coffrage de l'épaisseur du mur de béton à ériger. La mise en place d'entretoises au moyen de tiges d'ancrage offre l'avantage économique financièrement de la récupération du matériel d'ancrage. Cette gamme de tubes d'entretoises en béton fibré, en plastique ou en acier est complétée par un grand nombre de cônes et d'accessoires divers. Il est ainsi garanti que les trous des cônes seront rebouchés de manière professionnelle avec du mortier ou des bouchons pour obtenir après le décoffrage une apparence ayant la qualité du béton apparent.

Distanzrohre aus Kunststoff, Faserzement oder Stahl sichern die Wanddicke bei Betonwänden und garantieren die Wiedergewinnung von Schalungsankern. Mit einer tiefen Diversifikation an Kegeln, Stopfen, Dichtscheiben und Kupplungen lassen sich vielfältige Anwendungen im Bereich der wasserundurchlässigen Spannstellen, der gas-, brand-, und schalldichten Durchspannungen und Lösungen für Sichtbetonflächen realisieren. Während bei Bauteildicken bis ca. 60 cm vorwiegend Kunststoffspreizen und Faserzementspreizen eingesetzt werden, kommen die Stahldistanzrohre vorwiegend bei Wanddicken über 60 cm zum Tragen. Hier ist häufig die Kombination Stahldistanzrohr mit Faserzementrohr anzutreffen, die über Kupplungen miteinander verbunden werden.

GB

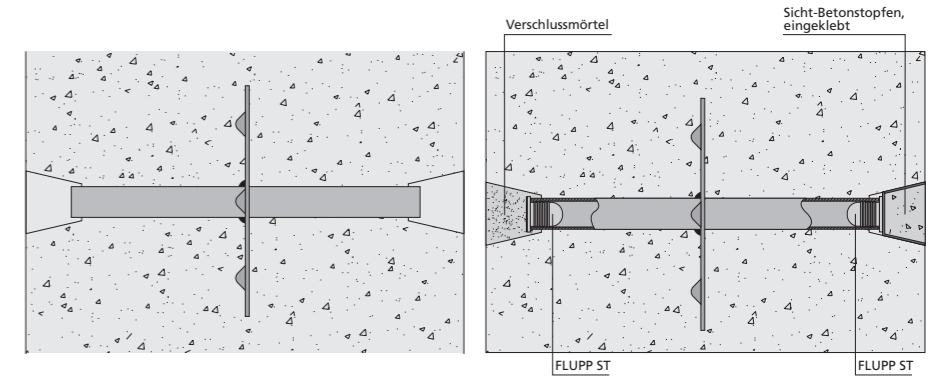
BETOMAX® tubular spreader systems

Spacer tubes made from plastic, fibrous concrete or steel ensure the thickness of the wall for concrete walls and guarantee the recovery of shuttering anchors. With a wide range of cones, stops, sealing discs and couplings for fair-faced concrete surfaces can be realised. While for component thicknesses up to around 60 cm, synthetic and fibrous concrete spreaders are predominantly used, spacer tubes are predominantly used for wall thicknesses in excess of 60 cm. This often includes the combination of steel tubular spaces with a fibrous concrete tube, which are connected to one another via couplings.

F

Système de tubes d'entretoise BETOMAX®

Les tubes d'entretoise en plastique, en béton fibré ou en acier assurent l'épaisseur des parois en béton et garantissent la récupération des tiges d'ancrage. Grâce à une grande diversité de cônes, de bouchons, de rondelles étanches et de raccords, on peut réaliser une multitude d'applications dans les domaines des joints imperméables et des joints et des solutions protégées des gaz, des incendies et du bruit, pour le béton apparent. Pendant que l'on utilise majoritairement des entretoises en plastique et en béton fibré pour les éléments de construction d'une épaisseur allant jusqu'à 60 cm, on emploie des entretoises en acier au-delà de 60 cm d'épaisseur. Il n'est pas rare de trouver alors la combinaison d'entretoises en acier et en béton fibré reliées entre elles avec un raccord.



Nach dem Ausschalen ist der Ankerstab wiedergewinnbar

After completion of shuttering the anchor rod can be recovered

Après le décoffrage, la tige d'ancrage peut être réutilisée

Verschließen mit FLUPP ST und Verschlussmörtel oder Sicht-Betonstopfen

Fill with FLUPP ST and finishing mortar or fair-faced concrete stops

Rebouchage avec FLUPP ST et mortier de rebouchage ou un bouchon pour béton apparent

<p>Kegel EX Cone EX Cône EX</p>	<p>Distanzrohr FB FC spacer tube Tubes d'entretoise en fibre-béton</p>
<p>Sicht-Betonstopfen für Kegel EX Fair-faced concrete plug for cone EX Bouchon apparent en béton pour Cône EX</p>	<p>Rohrkupplung Coupling Connexion</p>
<p>Kegel EX-WU Cone EX-WU Cône EX-WU</p>	<p>Rohrkupplung St.-22/FB 22 Coupling St.-22/FC22 Connexion St.-22/FB 22</p>
<p>Sicht-Betonstopfen für MKK® B15 und Kegel EX-WU Fair-faced concrete plug for MKK B15 and cone EX-WU Bouchon apparent en béton pour MKK B15 et Cône EX-WU</p>	<p>Dichtkappe Sealing cap Bouchon étanche</p>
<p>Sicht-Betonstopfen für Kegel EX 22/10 Fair-faced concrete plug for cone EX 22/10 Bouchon apparent en béton pour Cône EX 22/10</p>	<p>FB-Stopfen FC plug Bouchon en fibre-ciment</p>
<p>FLUPP®</p>	<p>2-Komponenten-Kleber Dose 2-component adhesive drum Colle époxy bi-composants – pot</p>
<p>Deckel EX 22 Bouchon EX 22</p>	<p>2-Komponenten-Kleber Kartusche 2-component adhesive cartridge Colle époxy bi-composants – cartouche</p>

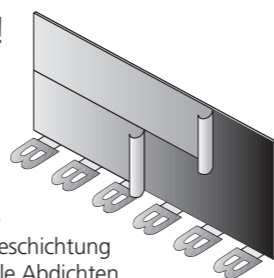


Arbeitsfugentechnik – keine Chance für drückendes Wasser.
Construction joint technology – no chance for pressurised water.
Traitement des reprises de bétonnage – l'eau sous pression ne passera pas !

Die monolithische Bauweise ist technisch und wirtschaftlich nicht darstellbar. Als Folge einzelner Bauabschnitte entstehen sog. Arbeitsfugen, die sich immer dort ergeben, wo ein Betonierabschnitt zu Ende ist, an den später ein weiterer Abschnitt angesetzt wird. Bei diesen Arbeitsfugen läuft die Bewehrung in der Regel zur Kraftübertragung mit vollem Querschnitt durch. Zur dichten Ausbildung der Fugen gegen drückendes Wasser kommen aktive oder passive Systeme zum Einsatz. Mit den konstruktiven Produkten wie Fugenbleche mit und ohne Beschichtung bis zu den innovativen Systemen wie Injektionskanäle und Quellbänder, hat BETOMAX® die Thematik der „wasserundurchlässigen Arbeitsfuge“ kompetent im Griff.

DF-Fugenblech

Das DF-Fugenblech mit beidseitiger bituminöser Spezialbeschichtung ist für das sichere und schnelle Abdichten von Arbeitsfugen mit durchlaufender Bewehrung bestimmt. DF-Fugenbleche werden in horizontale und vertikale Arbeitsfugen bei drückendem oder nicht drückendem Wasser eingesetzt.



GB

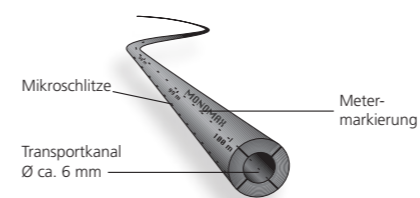
Monolithic construction is technically and economically not feasible. As a result of individual building sections so-called construction joints arise which are always the result of where a concrete section ends and another section is later added. With these construction joints, reinforcement generally runs right across the load transmission. Active or passive systems are used for the water barriers against pressurised water. With constructive products such as bulkhead forms with and without coating to the innovative systems such as injection channels and swelling bands, BETOMAX® has the subject of "impermeable construction joints" well under control.

The DF bulkhead form with a special double-sided bituminous coating is designed for the safe and quick sealing of construction joints with continuous reinforcement. DF bulkhead forms are used in horizontal or vertical construction joints with pressurised or non-pressurised water.

F

La méthode de construction monolithique n'est pas défendable, ni techniquement ni économiquement. A la suite de la pose des différents éléments de construction en béton, il apparaît donc ce qu'on appelle des reprises de bétonnage et ce là où un élément en béton prend fin auquel on en raccordera un autre plus tard. Dans le cas de ces reprises de bétonnage, l'armature s'étire en règle générale sur toute la diagonale pour permettre la répartition des forces. Pour étanchéifier ces reprises contre l'eau sous pression, on utilise des systèmes passifs ou actifs. Avec des produits de construction comme les tôles de joints avec ou sans revêtement ou les systèmes d'injection et les bandes gonflantes, BETOMAX® maîtrise son sujet avec compétence quand il est question de "reprises de bétonnage étanches".

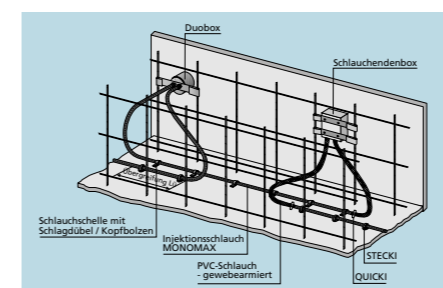
La tôle DF à revêtement spécial en bitume double est conçue pour l'étanchéification sûre et rapide des reprises de bétonnage avec armature continue. Les tôles DF sont utilisées pour les reprises de bétonnage horizontales et verticales avec présence d'eau, sous pression ou non.



MONOMAX Injektionssystem



Injektionsschlauchsysteme zählen zu den sichersten Abdichtungssystemen mit großem Wirkungsbereich. Bei der gezielten Injektion werden Schwachstellen in der Fuge sicher erreicht. MONOMAX ist ein Injektionskanal zur Abdichtung oder zur kraftschlüssigen Verbindung von Arbeitsfugen im Hoch-, Tief- und Ingenieurbau. Der Injektionsschlauch ist sehr flexibel und daher leicht zu verlegen. Verpresst werden Harze, Acrylate und Feinst-Zemente.

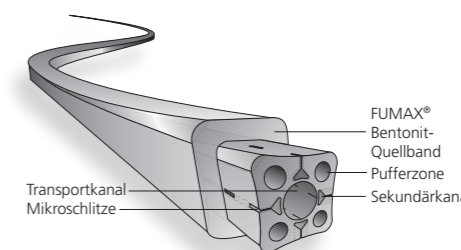


GB

MONOMAX Injection system – Injection hose systems are one of the most secure sealant systems covering a large area. Weak spots in the joints are reliably reached with direct injection. MONOMAX is an injection channel for sealing construction joints in structural engineering or underground and civil engineering. The injection hose is very flexible and therefore easy to lay. Resins, acrylates and ultra-fine cements are grouted.

F

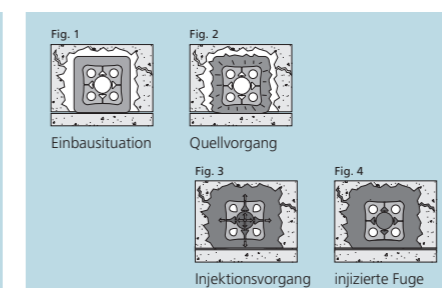
Système d'injection MONOMAX – Les systèmes de tubes d'injection comptent parmi les systèmes d'étanchéification les plus sûrs et sont d'une grande efficacité. Avec une injection ciblée, on est certain d'atteindre les joints. MONOMAX est un système d'injection qui assure l'étanchéité des reprises de bétonnage dans le bâtiment, les travaux publics et le génie civil. Le tuyau d'injection est très souple et donc facile à poser. Les résines, les acryliques et les ciments sont alors comprimés.



P400 Injektionssystem

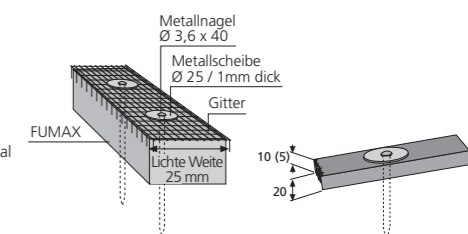


Das P400 Quell-Injektionsschlauchsystem ist eine präventive Abdichtung der Betonierfuge. Die doppelte Sicherheit resultiert aus der Kombination eines Injektionskanals mit einem quellfähigen Bentonitmantel. Die Primärabdichtung erfolgt durch den quellfähigen Naturton Natrumbentonit, der bei Wasserzutritt ein hohes Quellvermögen entwickelt und die Umgebung aktiv erfasst und abdichtet. Verpresst wird der innen liegende Kanal erst im Bedarfsfall.



P400 Injection system – The P400 swell injection hose system is a preventive sealant for concrete joints. The double security results from the combination of an injection channel encased in swelling bentonite. The primary sealant is made with the swelling natural bentonite which develops its high swelling capacity on the ingress of water and enters and seals the area. The inner channel is grouted only if necessary.

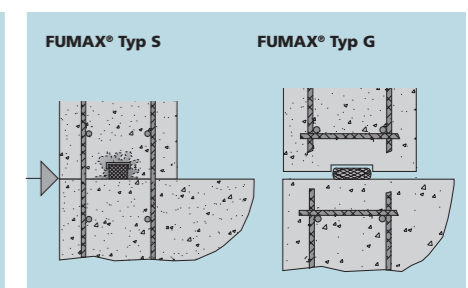
Le système d'injection gonflant P400 est une étanchéification préventive des reprises de bétonnage. La sécurité double est le résultat de la combinaison d'un canal d'injection avec un revêtement en bentonite gonflable. L'étanchéification primaire se fait par la bentonite gonflable qui développe un fort potentiel d'expansion en présence d'eau. Elle occupe alors activement l'entourage et l'étanchéifie. Le canal intérieur n'est comprimé qu'en cas de besoin.



FUMAX® Typ S / Typ G



Beide Systeme zählen zur Klassifizierung der aktiven Arbeitsfugenabdichtungen und unterscheiden sich in der Wahl des Ausgangsmaterials. Während FUMAX Typ S ein Naturbentonit-Quellband ist, besteht FUMAX Typ G auf Neopren-Basis mit eingelagerten Polymerharzen. Beide Profile sind selbstquellend bei Wasserzutritt und dichten infolge des entstehenden Quelldrucks.



FUMAX Type S / FUMAX Type G – Both systems are included in the classification of active construction joint seals and differ in the selection of source material. While FUMAX Type S is a natural bentonite swelling strip, FUMAX Type G is based on neoprene with embedded polymer resins. Both profiles swell on contact with water and provide a sealant as a result of the swelling pressure.

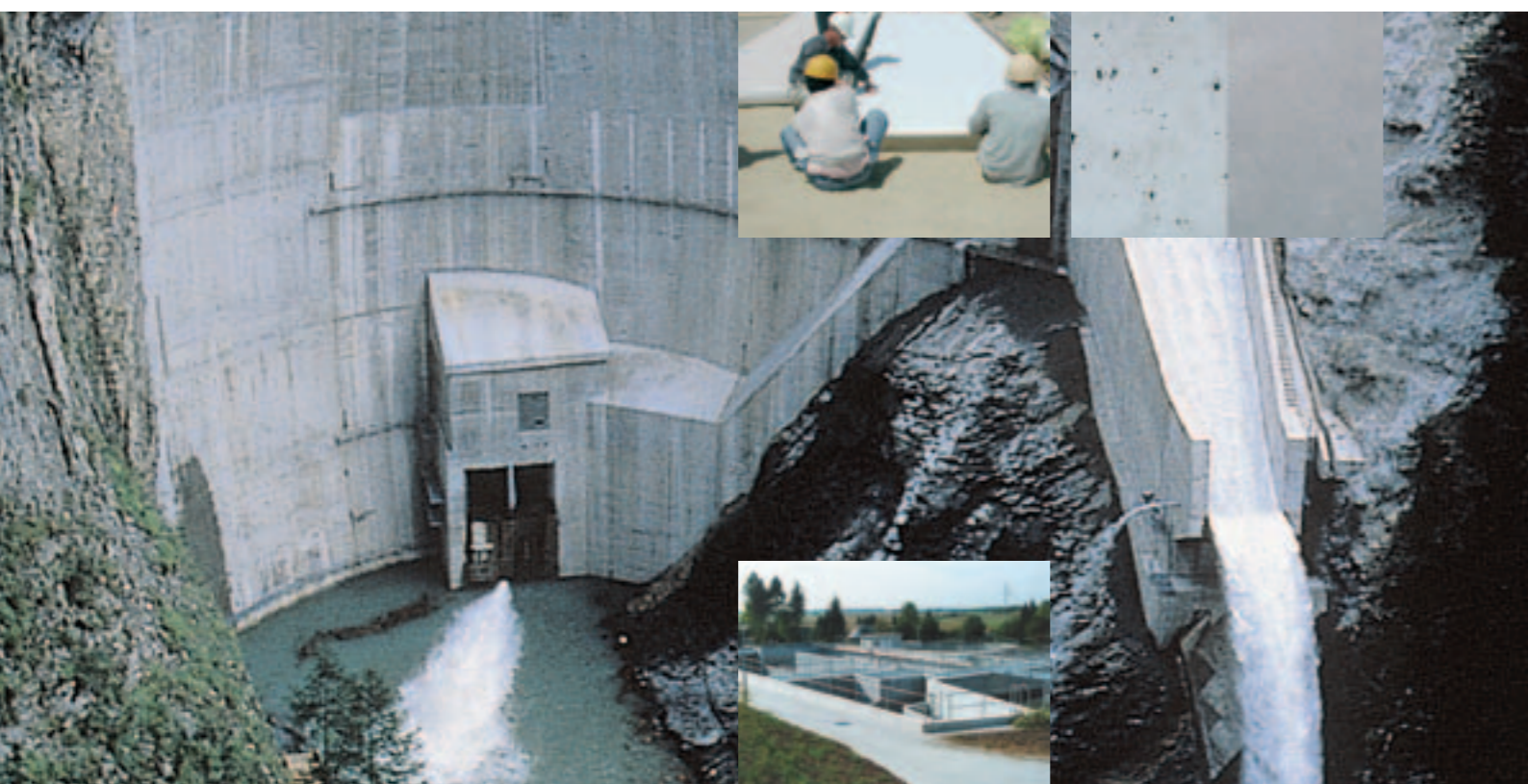
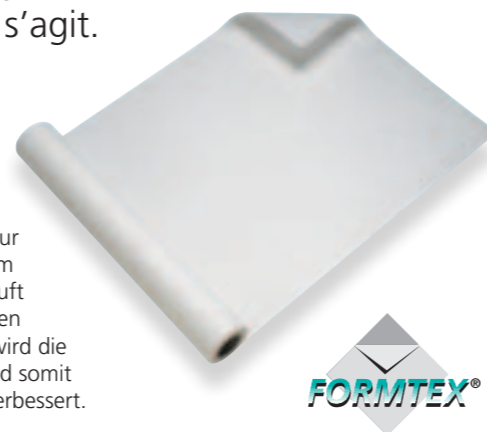
FUMAX Type S / FUMAX Type G – Ces deux systèmes font partie de la catégorie des étanchéifications de reprises de bétonnage actives et elles se différencient dans le choix du matériel de départ. Pendant que FUMAX Type S est une bande gonflante en bentonite, FUMAX Type G est fabriqué à base de néoprène renforcé aux résines polymères. Ces deux profils se gonflent d'eux-mêmes en présence d'eau et étanchéifient en raison de la pression qui consécute de l'expansion du volume.

Schalssystemtechnik – im Kern geht’s um Qualität.
Shuttering system technology – the bottom line is quality.
Technique de coffrage – au fond, c’est bien de qualité dont il s’agit.

Neben einer Vielzahl nützlicher und praktischer Produkte für den funktionalen und kostenbewussten Baufortschritt konzentriert sich dieser Warenkorb auf die Verbesserung der technischen Eigenschaften des Betons. Im Kern geht es um die deutlich erhöhte Widerstandsfähigkeit von Betonbauwerken gegenüber Umwelteinflüssen. Dies garantiert höhere Standzeiten mit geringen Folgekosten. Ein Votum, das gerade bei PPP-Projekten für die Betreiber von ziel-führender Bedeutung ist.

FORMTEX®

FORMTEX® ist ein Faservlies zur Auskleidung der Schalung, um überschüssiges Wasser und Luft aus der Oberfläche des frischen Betons abzuleiten. Dadurch wird die Güte der Betonoberfläche und somit die Betonqualität erheblich verbessert.



GB

In addition to a number of useful and practical products for functional and cost-conscious construction progress, this product range focuses on improving the technical properties of concrete. The bottom line is to significantly increase the resistance of concrete construction works in the face of environmental influences. This guarantees higher durability with lower follow-up costs. An opinion which is increasing in practical importance for operators in PPP projects.

FORMTEX® is a non-woven material for covering the shuttering in order to drain away excess water and air from the surface of the fresh concrete. As a result, the concrete surface and consequently the quality of the concrete, are significantly improved.

FORMTEX® est une nappe en fibre pour le revêtement du coffrage. Elle permet de détourner le surplus d’eau et d’évacuer l’air à la surface du béton frais. La qualité finale du béton est améliorée et la durée de vie du béton est augmenté de manière notable.

F

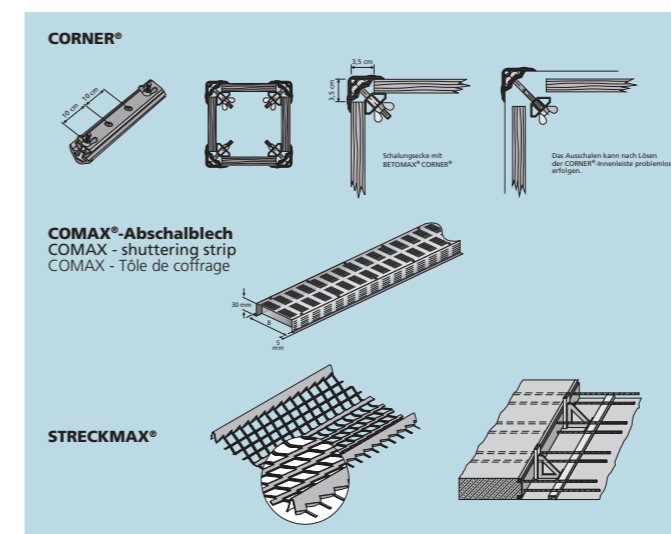
A côté d’un grand nombre de produits utiles et pratiques qui assurent le progrès fonctionnel et économique du domaine de la construction et du bâtiment, notre gamme de produits se concentre également sur l’amélioration des propriétés techniques du béton. Il s’agit à la base d’augmenter notablement la résistance aux influences extérieures des constructions en béton. Ceci leur garantit une plus grande durée de vie et donc des coûts postérieurs d’entretien moindres. Un point qui est justement d’une importance capitale pour les exploitants de projets de partenariats public-privé.

CORNER®, STRECKMAX® und COMAX®-Abschalblech

Ganz gleich, ob Wand- oder Deckendurchbruch, Köcher- oder Stützenfundament. Die universelle, stabile Schalungsecken-Verbindung CORNER ist für viele Einsätze konzipiert und zu alledem wieder- verwendbar. Im Bereich der verlorenen Schalung ist das COMAX- Abschalblech und das Rippenstreckmetall STRECKMAX eine echte Alternative. Die Perforierung und Profilierung der Bleche bzw. das Rautenmuster des Streckmetalls ermöglichen eine hervorragende Verbundwirkung mit dem Beton.



Abschalungen / End shutterings / Coffrages



GB

CORNER, STRECKMAX + shuttering strips – No matter whether it is breaking through a wall or a ceiling, holsters or supporting foundations, a été conçu pour des emplois multiples et il est de plus réutilisable. Dans le domaine du coffrage perdu, la tôle de coffrage COMAX et le métal déployé STRECKMAX constituent de réelles alternatives. La perforation et le profil des tôles ou le relief marqué du métal déployé permettent un excellent effet de raccordement avec le béton. Tout n’est alors plus qu’une question de bon espacement.

F

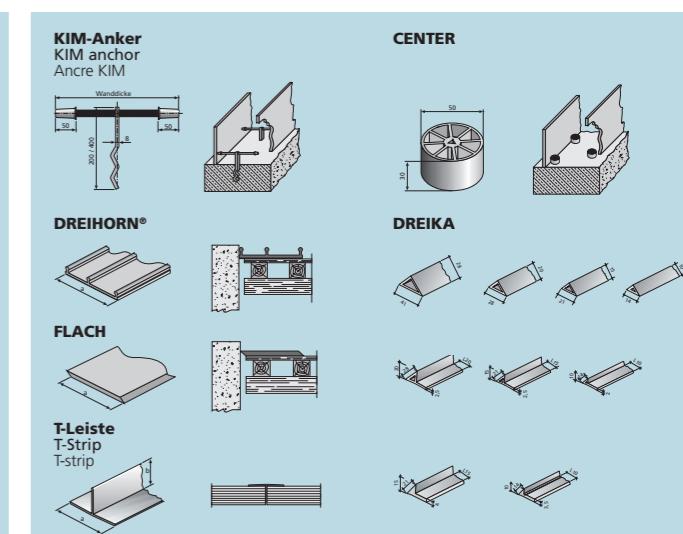
Peu importe qu’il s’agisse d’une ouverture dans un mur ou un plafond ou des fondations d’un tubulaire ou d’une colonne : l’excaveur CORNER, un élément de jonction universel pour coins de coffrage, a été conçu pour des emplois multiples et il est de plus réutilisable. Dans le domaine du coffrage perdu, la tôle de coffrage COMAX et le métal déployé STRECKMAX constituent de réelles alternatives. La perforation et le profil des tôles ou le relief marqué du métal déployé permettent un excellent effet de raccordement avec le béton. Tout n’est alors plus qu’une question de bon espacement.

CENTER/KIM-Anker/Basisleiste/ DREIHORN®/FLACH/T-Leiste/DREIKA

Auf den richtigen Abstand kommt es an. Lösungen wie KIM-Anker, CENTER oder Basisleiste dienen der Ausrichtung der Schalung auf dem darunter liegenden Bauteil. Durch einfaches Annageln oder Eindrücken in den Frischbeton entlang der ungefähren Mittelachse ist das Handling einfach und problemlos.

Diverse Kunststoffprofile erheben den Anspruch, Detaillösungen bei Schalvorgängen rationell und schnell zu bewerkstelligen. Unabhängig ob mit der T-Leiste Schaltafeln verbunden und abgedichtet werden sollen, ob variantenreiche Dreikantprofile zum Brechen von Ecken und Kanten eingesetzt werden oder ob verlorene bzw. wiedergewinnbare Abdeckleisten zum Abdecken oder Abdichten von Schalfugen angewendet werden: Für alle Problemfälle gibt es die richtigen Profile.

Schalhilfen / Shuttering aids / Aides au coffrage



CENTRE/KIM anchor/Base strips/DREIHORN/FLACH/T-strips/DREIKA

The correct spacing matters most. Solutions such as Kim anchors, central or base strips serve to align the shuttering on the component lying beneath it. Simply nailing it or pushing it into fresh concrete roughly along the middle axis makes for easy and unproblematic handling. Different synthetic profiles lay claim to achieving solutions for shuttering processes in a rational and fast manner. Irrespective of whether formwork panels are to be connected to the T-strips and sealed off, whether a wide range of triangular profiles are to be used to break corners and edges or whether lost or recovered cover strips for covering or sealing shuttering joints are to be used. The right profiles are available for all problem cases.

Des solutions comme l’ancre KIM, le CENTER ou la barre de base servent à orienter le coffrage sur l’élément de construction situé en dessous. Leur manipulation est facile et ne pose pas de problèmes, il suffit tout simplement de clouer ou d’enfoncer la pièce dans le béton frais approximativement le long de l’axe central. Divers profils en plastique sont en mesure de résoudre intelligemment et rapidement les problèmes posés par les détails des opérations de coffrages. Peu importe que l’on raccorde des panneaux avec un T-strip et qu’il faille étanchéifier, que l’on utilise des profils triangulaires variés pour briser les coins et les angles, ou que l’on utilise des bandes de jonction réutilisables ou non pour recouvrir ou isoler des joints. Nous avons le profil adapté à chaque problème.

Baustofftechnik – auf die Zutaten kommt es an.

Building materials technology – the trimmings matter most.

Technique des matériaux de construction – ce sont les ingrédients qui font la différence.

Neubau oder Sanierung – mit ausgesuchten Mörteln begleiten wir Sie vor Ort bei Ihren Problemstellungen. Ganz gleich, ob das Verfüllen von Konenlöchern, das hohlraumfreie Unter gießen oder das Ausbessern, Glätten und Nivellieren zur Aufgabenstellung zählt: Wir haben die richtige Rezeptur für alle Fälle. Selbstverständlich komplettieren 2-komponentige Mörtel den Warenkorb. So ist es Ihnen möglich, nachträgliche Bewehrungseisen zur Herstellung von Übergreifungsstößen einzumörteln.

EPCON C8



EPCON C8 ist ein Injektionsmörtel für die Erstellung eines nachträglichen Bewehrungsanschlusses. Mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-21.8-1866 erstreckt sich der Anwendungsbereich der einzumörtelnden Bewehrung auf die Stahldurchmesser 8 mm - 32 mm. So lassen sich die Anschlüsse von neuen Bauteilen an bestehende Gebäude, Sanierungen, vergessene Stützen bis hin zu nachträglich anzuschließende Treppenpodeste und -aufgänge professionell realisieren.



GB

New build or restoration – with a choice of mortars we assist you locally to find a solution to your problem. Irrespective of whether the task consists of the filling of cone cavities, solid grouting or improvements, smoothing and leveling. We have the perfect recipe for all cases. 2-component mortars naturally complement our selection of products, enabling you to apply mortar to all subsequent reinforcement to create overlapping joints.

EPCON C8 is an injection mortar for the production of subsequent reinforcement connections. With general building authority approval no. Z-21.8-1866, the area of application of the reinforcement to be mortared extends to steel diameters of 8 mm - 32 mm. Therefore new components can be joined to existing buildings, renovations, forgotten supports through to landings and stairways at a later date in a professional way.

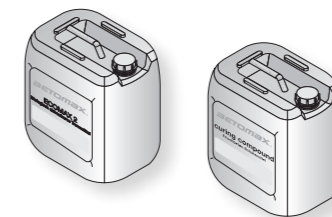
F

Construction nouvelle ou restauration: avec nos mortiers choisis, nous vous accompagnons sur place lorsqu'un problème se pose. Peu importe que vous vouliez boucher un trou de cône, remplir une cavité ou corriger, lisser ou égaliser : nous avons la recette adaptée quel que soit le cas de figure. Naturellement, des mortiers bi-composants complètent notre gamme de produits. Il vous est donc ainsi possible d'enduire de mortier les fers d'armatures posés postérieurement pour le travail sur les reprises de coffrage.

EPCON C8 est un mortier à injecter permettant de réaliser un raccord d'armature postérieur, homologué sous le numéro de certificat technique Z-21.8-1866. Son domaine d'utilisation comprend le recouvrement de mortier d'armatures en acier d'un diamètre compris entre 8 mm et 32 mm. On peut ainsi réaliser de manière professionnelle les raccords de nouveaux éléments à des bâtiments déjà existants, des restaurations, des colonnes oubliées jusqu'au rajout postérieur de paliers d'escalier.



ECOMAX 2 / Curing Compound



Mit dem Trennmittel ECOMAX 2 und dem Beton-Nachbehandlungsmittel Curing Compound hat BETOMAX® den Beton sicher im Griff. Während ECOMAX 2 als Trennmittel für Stahl- und saugende Schalungen eingesetzt wird, schützt das Nachbehandlungsmittel den Frischbeton vor zu raschem Austrocknen. Beide Flüssigkeiten werden mit dem Sprühgerät aufgebracht und sind durch die feine Zerstäubung sparsam und ergiebig im Verbrauch.

GB

With release agent **ECOMAX 2** and concrete post-treatment agent **Curing Compound** BETOMAX® certainly has the concrete under control. While ECOMAX 2 is used as a release agent for steel and absorbent shuttering, the post-treatment agent protects the fresh concrete from drying out too quickly. Both liquids are applied with the spraying device and are economical in use due to the fine spraying process and efficient consumption levels.



F

Avec l'agent nettoyant **ECOMAX 2** et le liquide de traitement postérieur du béton **Curing Compound**, BETOMAX® a le béton bien en main. Pendant qu'on utilise ECOMAX 2 comme agent nettoyant pour les coffrages en métal ou les panneaux de particules, le liquide de traitement postérieur protège le béton frais d'un séchage trop rapide. Ces deux liquides sont appliqués avec un pulvérisateur. Ils sont donc ainsi économiques et rentables.

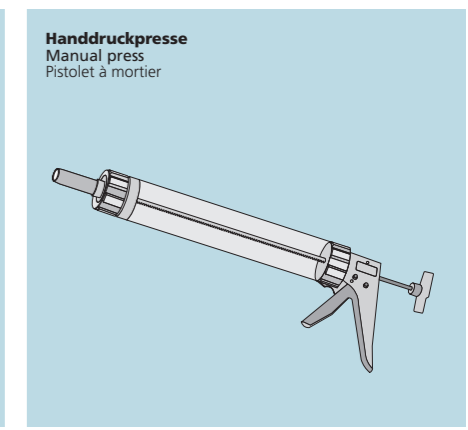
Mörtel



Die BETOMAX® Mörtel stehen prinzipiell als gebrauchsfertige Trockenmischungen auf Zementbasis zur Verfügung. Je nach Komposition besitzen die Mörtel die Eigenschaften zur kontrollierten Volumenvergrößerung oder sie bleiben im Volumen während des Abbindevorganges konstant. Abgerundet wird der Warenkorb durch schnell abbindende Mörtel mit Verarbeitungszeiten von 3 - 10 Minuten.

Mortar – In principle BETOMAX® mortar is available as a ready-to-use dried cement-based mixture. Depending on the composition the mortar has properties which control volume expansion or remain constant in volume during the setting process. The product range is rounded off by fast setting mortar with processing times of 3 - 10 minutes.

Les mortiers BETOMAX® sont en principe disponibles sous la forme de mélanges secs prêts à l'emploi. Selon leur composition, les mortiers ont des propriétés d'expansion de leur volume ou leur volume reste constant pendant l'opération de raccordement. Cette gamme de produits est complétée par un mortier à prise rapide ayant un délai de traitement de 3 à 10 minutes.





BETOMAX KUNSTSTOFF- UND
METALLWARENFABRIK GMBH & CO KG
DYCKHOFSTRASSE 1 · 41460 NEUSS
PHONE +49 2131 2797-0
FAX +49 2131 2797-70
WWW.BETOMAX.DE



ANCOTECH AG
INDUSTRIESTRASSE 3
8157 DIELSDORF
PHONE +41 44 854 7272
FAX +41 44 854 7229
WWW.ANCOTECH.CH



BETOMAX AUSTRIA GMBH
PRINZ-EUGEN-STRASSE 19
4020 LINZ
PHONE +43 732 784078
FAX +43 732 784078-78
WWW.BETOMAX.AT



BETOMAX
BÜRO DUBAI:
C/O
BINU THOMAS
SALES MANAGER
P.O. BOX 112633
DUBAI, UAE
MOBILE +971 50 531 0951
PHONE +971 4 341 5105
FAX +971 4 341 5106
BINU.THOMAS@GTC-INT.COM
WWW.GTC-INT.COM



BETOMAX
POLSKA SP Z.O.O.
UL. GÓRNA 1 · 26-200 KÓNSKIE
PHONE +48 41 375 1347
FAX +48 41 375 1348
WWW.BETOMAX.PL



ANCOTECH-BETOMAX KFT.
KLÉH ISTVÁN U. 7
1126 BUDAPEST
PHONE +36 1 365 7195
FAX +36 1 365 7195
WWW.ANCOTECH-BETOMAX.HU



BETOMAX-PYCC
RUSSLAND
IM AUFBAU
IN PROCESS
EN COURS D' ÉTABLISSEMENT